

© BOSTITCH 2019

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässige Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-Verdragen.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.



# BOSTITCH®

αντίγραφο του παρόντος εγγράφου δεν αποτελεί συνιμόρφωση CE για τα προϊόντα.







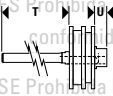
## SB130S1-2-E

<b>GB</b>	<b>TOOL TECHNICAL DATA</b> PNEUMATIC HEAVY DUTY STAPLERS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	6	<b>PT</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> AGRAFADORES PNEUMÁTICOS PARA UTILIZAÇÃO INTENSA (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)	24
<b>FR</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> AGRAFEUSES PNEUMATIQUES USAGE INTENSIF (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	8	<b>ES</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> GRAPADORAS NEUMÁTICAS PARA TRABAJOS PESADOS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)	26
<b>DE</b>	<b>TECHNISCHE GERÄTEDATEN</b> PNEUMATISCHE HOCHLEISTUNGS-KLAMMERGERÄTE (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	10	<b>SE</b>	<b>TEKNISK DATA</b> TRYCKLUFTSDRIVNA KRAFTFULLA HÅFTPISTOLER (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)	28
<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE SPECIFICATIE</b> PNEUMATISCHE HEAVY DUTY NIETMACHINES (VERTALING VAN ORIGINEEL)	12	<b>PL</b>	<b>DANE TECHNICZNE NARZĘDZI</b> PNEUMATYCZNE ZSZYWCZE DO ZASTOSOWAŃ PRZEMYSŁOWYCH (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)	30
<b>DK</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> SVÆR TRYKLUFTHÆFTEMASKINE (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	14	<b>CZ</b>	<b>TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE</b> PNEUMATICKÉ PRŮMYŠLOVÁ SPONKOVÁČKA (PŘEKLAD ORIGINÁLU) (opie miniejszego dokumentu)	32
<b>FI</b>	<b>TEKNISEN TIEDOT</b> JÄREÄT PAINEILMANTOJAT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	16	<b>SK</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRE</b> PNEUMATICKÉ VYSOKÝVYKONNÉ SPONKOVÁČKY (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	34
<b>GR</b>	<b>Τεχνικά στοιχεία</b> ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΚΑΡΦΟΤΙΚΑ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	18	<b>HU</b>	<b>A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI</b> PNEUMATIKUS NEHEZŰZEMŰ KAPOCSBELOVŐK (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)	36
<b>IT</b>	<b>DATI TECNICI</b> CUCITRICI PNEUMATICHE PER IMPIEGHI PESANTI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	20	<b>RO</b>	<b>FIȘA TEHNICĂ A SCULEI</b> CAPSĂTOARE PNEUMATICE DE SARCINĂ GREĂ (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)	38
<b>NO</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> PNEUMATISCHE EKSTRA KRAFTIGE STIFTEMASKINER (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)	22			

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă

[www.bostitch.eu](http://www.bostitch.eu)



		<b>SB130S1-2-E</b> <b>Type 1</b>
	<b>A</b>	400 mm
	<b>B</b>	397 mm
	<b>C</b>	133 mm
	<b>D</b>	5.8 kg
	<b>E</b>	97 dB(A) / 4 dB
	<b>F</b>	103 dB(A) / 4 dB
	<b>G</b>	90 dB(A) / 4 dB
	<b>H</b>	2.9 / 1.5 m/s <sup>2</sup>
	<b>I</b>	8 bar
	<b>J</b>	5 bar
	<b>K</b>	2.8 Ltr
	<b>L(a)</b>	2
	<b>L(b)</b>	
	<b>M</b>	BC602
	<b>N</b>	BC603
	<b>O</b>	SB32
	<b>P</b>	S1
	<b>Q(a)</b>	2 x 1.8 mm
	<b>Q(b)</b>	65-130 mm
	<b>R</b>	27 mm
	<b>S</b>	120
	<b>T</b>	191
	<b>U</b>	23 (M12x1.25)

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.



SB130S1-2E

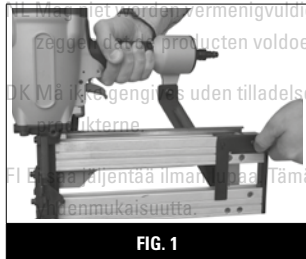


FIG. 1

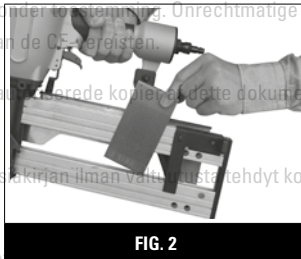


FIG. 2

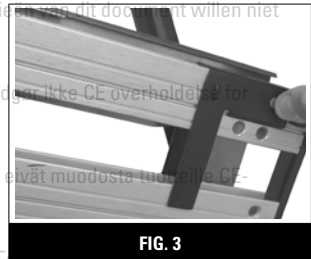


FIG. 3

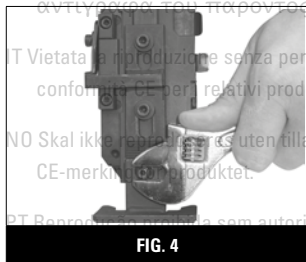


FIG. 4



FIG. 5

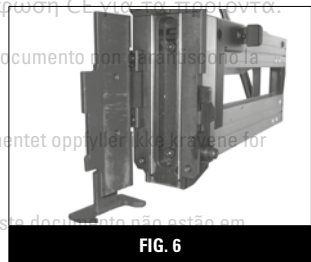


FIG. 6

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovaný bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB	FR	DE	NL
<b>A</b> Length	Longueur	Länge	Lengte
<b>B</b> Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
<b>C</b> Width	Largeur	Breite	Breedte
<b>D</b> Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
<b>E</b> Noise LPA, 1s, d	Niveau de bruit LPA, 1s, d	Geräuschpegel, LPA, 1s, d	Geluid LPA, 1s, d
<b>F</b> Noise LWA, 1s, d	Niveau de bruit Lwa, 1s, d	Geräuschpegel, LWA, 1s, d	Geluid LWA, 1s, d
<b>G</b> Noise LPA, 1s, 1m	Niveau de bruit LPA, 1s, 1m	Geräuschpegel, LPA, 1s, 1m	Geluid LPA, 1s, 1m
<b>H</b> Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
<b>I</b> P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
<b>J</b> P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
<b>K</b> Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5.6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5.6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
<b>L</b> Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
<b>M</b> Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
<b>N</b> Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
<b>O</b> O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
<b>P</b> Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
<b>Q</b> Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
<b>R</b> Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
<b>S</b> Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
<b>T</b> New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slaglen lengte
<b>U</b> Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbtiefe	Max. diepte binnenkant piston

DK	FI	GR	IT
<b>A</b> Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
<b>B</b> Højde	Korkeus	Ψος	Altezza
<b>C</b> Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
<b>D</b> Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
<b>E</b> Støj LPA, 1s, d	Melu LPA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, d	Rumorosità LPA, 1s, d
<b>F</b> Støj LWA, 1s, d	Melu LWA, 1s, d	Στάθμη θορύβου Lwa, 1s, d	Rumorosità LWA, 1s, d
<b>G</b> Støj LPA, 1s, 1m	Melu LPA, 1s, 1m	Στάθμη θορύβου Lpa, 1s, 1m	Rumorosità LPA, 1s, 1m
<b>H</b> Vibration / uvished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
<b>I</b> P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
<b>J</b> P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
<b>K</b> Luftforbrug pr. skud ved 5.6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5.6 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 5.6 Bar
<b>L</b> Aktiveringstype	Aktiivomistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
<b>M</b> Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
<b>N</b> Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
<b>O</b> Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τασιμούχας	Lubrificante per O-rings
<b>P</b> Klammenavn	Naulain tyyppi	Όνομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
<b>Q</b> Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
<b>R</b> Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/Corona
<b>S</b> Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità caricatore
<b>T</b> Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza martelletto nuovo
<b>U</b> Max. dybde inde i stempel	Max syvys iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

	<b>NO</b>	<b>PT</b>	<b>ES</b>	<b>SE</b>
<b>A</b>	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
<b>B</b>	Høyde	Altura	Alto	Höjd
<b>C</b>	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
<b>D</b>	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
<b>E</b>	Lydnivå LPA, 1s, d	Ruído LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
<b>F</b>	Lydnivå LWA, 1s, d	Ruído LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
<b>G</b>	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruído LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
<b>H</b>	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
<b>I</b>	Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
<b>J</b>	Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
<b>K</b>	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyring@ 5.6 Bar
<b>L</b>	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyringstyp
<b>M</b>	Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmjörning
<b>N</b>	Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmjörning
<b>O</b>	Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmjörning
<b>P</b>	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
<b>Q</b>	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
<b>R</b>	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
<b>S</b>	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
<b>T</b>	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
<b>U</b>	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun: máx. Dentro piston	Max djup i kolv

	<b>PL</b>	<b>CZ</b>	<b>SK</b>	<b>HU</b>	<b>RO</b>
<b>A</b>	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
<b>B</b>	Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
<b>C</b>	Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
<b>D</b>	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
<b>E</b>	Halas	Hladina hluku LPA, 1s, d	Hlučnost LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d	Lpa zgomot, 1s, d
<b>F</b>	Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnost LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d	Lwa zgomot, 1s, d
<b>G</b>	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnost LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m	Lpa zgomot, 1s, 1m
<b>H</b>	Drgania / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonyталánság	Vibrații / incertitudine
<b>I</b>	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
<b>J</b>	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
<b>K</b>	Zużycie powietrza na strzał @ 5.6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávkú při 5.6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1. @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătaie la 5.6 bar
<b>L</b>	Sposób inicjowania strzału	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
<b>M</b>	Olaj letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
<b>N</b>	Olaj zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
<b>O</b>	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant ring
<b>P</b>	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
<b>Q</b>	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méreték	Dimensiuni
<b>R</b>	Szerokość łącznika	Hlávica/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/coroană
<b>S</b>	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
<b>T</b>	Długość nowego bijaka	Délka nového unášeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Lungime cap de antrenare nou
<b>U</b>	Max.głębokość wewnątrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúbán	Adâncime maximă în interiorul pistonului

# ⚠ Warning!

- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.**
- **READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**
- **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**
- **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



- **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**



- **Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**



- **Do not carry the tool by the hose.**



- **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.**



- **Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.**



- **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



- **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



- **Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "I" of the technical data table.**



- **Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and low performance may result.**

⚠ These tools and staples are designed for the installation of soft insulation material only and not for wood to wood applications. **DO NOT USE** for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.

## TRIP OPERATION MODE

⚠ **WARNING!** Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

## SEQUENTIAL ACTUATION MODE:

Models: SB130S1-2-E

## SEQUENTIAL ACTUATION

The sequential actuation requires the operator to hold the tool against the work with the safety yoke depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps.

This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential actuation allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Trip (below). The sequential actuation tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

## LOADING THE TOOL

**⚠ Warning!** When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

1. Move the pusher to rear until latched. Cover will open. Pusher front will drop into notch on top of magazine rail. (Fig 1)
2. Drop staple stick over magazine and slide forward. Repeat until magazine is loaded, allowing enough space for pusher to disengage the magazine and the cover to close (approximately 13mm.) (Fig 2)
3. Pull Pusher back slightly and depress pin detents. Allow pusher to slide forward over the pin detent. (Fig 3)

**Note:** Use only fasteners recommended by Bostitch for use in Bostitch tools which meet Bostitch specifications.

**Note:** These tools and staples are designed for the installation of soft insulation material only and not for wood to wood applications. The leg of the staple should therefore only be partially driven into the workpiece. Use of this tool for other applications may result in damage to the tool or injury.

## FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT (FIG 4)

1. To adjust the fastener depth, first, set the air pressure for consistent drive in the specific work.
2. Make sure that the air supply is disconnected before making any further adjustments. Loosen the nut on the tool nose (Fig 4) and raise or lower the noseplate accordingly to give the desired depth of drive.

## JAM CLEARANCE (FIG 5-6)

**⚠ WARNING! ALWAYS DISCONNECT AIR SUPPLY BEFORE CLEARING A JAMMED FASTENER**

This tool contain a quick and easy jam clearance design.

To clear a jammed staple:

1. Disconnect the air supply.
2. Depress the latch as shown (Fig 5) allowing the noseplate to open (Fig 6). Clear any jams and close the plate ensuring the latch is fully engaged.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# **Avertissement !**

## • INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES INCLUSES.

### • LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'OUTIL.

### • CONSERVER EN VUE DE S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

### • TOUT MANQUEMENT AUX MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES.



- Ne pas utiliser de fixations et tuyaux d'air endommagés, effilochés ou détériorés.



- Les outils pneumatiques peuvent vibrer lors de leur utilisation. Les vibrations, mouvements répétitifs ou positions inconfortables peuvent présenter un danger pour les mains et les bras. Cesser d'utiliser la machine en cas de sensation d'inconfort, de picotement ou de douleur. Consulter un médecin avant de réutiliser l'outil.



- Ne pas transporter l'outil en le tenant par le tuyau.



- Garder une position équilibrée et stable. Ne pas se pencher trop en avant lors de l'utilisation de l'outil.



- Toujours fermer l'alimentation en air et débrancher le tuyau d'arrivée d'air avant d'installer, d'enlever ou d'ajuster tout accessoire sur cet outil, ou avant d'effectuer toute opération d'entretien sur cet outil.



- Porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes, des gants, des chaussures de sécurité ainsi qu'une protection auditive. Rester vigilant et attentif et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.



- Toujours porter un système de protection des yeux conforme aux normes CE lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.



- Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.



- Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.

△ Ces outils et agrafes sont destinés à l'installation de matériaux d'isolation mous uniquement, et non pas à des applications de bois sur bois. **NE PAS L'UTILISER** pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.

## MODE D'OPÉRATION DE LA GACHETTE

△ **AVERTISSEMENT !** Toujours débrancher l'arrivée d'air avant de procéder à un réglage afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.

## MODE D'ACTIONNEMENT EN SÉQUENCE :

Modèles : SB130S1-2-E

## ACTIONNEMENT EN SÉQUENCE

Pendant l'actionnement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec l'actionnement par contact abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. L'actionnement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour l'Actionnement par Contact (ci-après). L'outil à actionnement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.



## CHARGEMENT DE L'OUTIL

**⚠ Avertissement !** Lors du chargement de l'outil 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des fixations ; 2) Ne jamais diriger l'outil vers soi-même ni vers autrui ; 3) Ne pas appuyer sur la gâchette ni abaisser l'actionnement par contact pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.

1. Tirer le pousse-agrafe jusqu'à l'enclenchement. Le couvercle s'ouvrira. L'avant du pousse-agrafe s'enclenche dans l'ergot situé en haut du magasin. (Fig 1)
2. Appliquer une cartouche d'agrafes au milieu du magasin et pousser vers l'avant. Recommencer jusqu'au chargement complet du magasin en laissant assez d'espace pour permettre le déclenchement du pousse-agrafe et pour fermer le couvercle (environ 13 mm). (Fig 2)
3. Tirer et tenir le haut de la poignée pousse-agrafe et appuyer sur le bas de la poignée pousse-agrafe dans le sens des aiguilles d'une montre pour déclencher le pousse-agrafes. (Fig 3)

**Remarque :** utiliser les fixations conseillées par Bostitch pour l'utilisation avec des fixieuses Bostitch, ou des fixations répondant aux spécifications de Bostitch.

**Remarque :** Ces outils et agrafes sont destinés à l'installation de matériaux d'isolation mous uniquement, et non pas à des applications de bois sur bois. La jambe de l'agrafe devrait par conséquent n'être que partiellement enfoncée dans la pièce de travail. Utiliser cet outil pour d'autres applications pourrait l'endommager ou causer des blessures.

## AJUSTEMENT DU CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES ATTACHES (FIG 4)

1. Pour ajuster la profondeur des attaches, établir d'abord une pression d'air permettant un enfoncement constant dans la pièce de travail.
2. S'assurer que l'arrivée d'air soit débranchée avant de procéder à d'autres ajustements. Desserrer le boulon situé sur le nez de l'appareil (Fig 4) et faire remonter ou redescendre la plaque du nez en fonction de la profondeur d'enfoncement désirée.

## DEGRIPPAGE (FIG 5-6)

**⚠ AVERTISSEMENT ! TOUJOURS DÉBRANCHER L'ARRIVÉE D'AIR AVANT DE RETIRER UNE FIXATION BLOQUÉE**  
Cet outil est muni d'un système de dégrillage facile et rapide. Pour retirer une agrafe coincée :

1. Débrancher l'arrivée d'air.
2. Appuyer sur le verrouillage comme indiqué (Fig 5) pour permettre à la plaque du nez de s'ouvrir (Fig 6) Retirer les agrafes coincées et refermer la plaque du nez en s'assurant que le verrouillage soit complètement enclenché.

# ⚠️ Warnung!

• ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

• LESEN SIE VOR BEDIENUNG DES WERKZEUGS DIESES HANDBUCH.

• ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFBEBEN.

• NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



• Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.

• Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.



• Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.



• Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.



• Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehörteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.



• Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Schallschutz. Bleiben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.



• Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Augenschutz.



• Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.

⚠️ Diese Werkzeug und Heftklammern sind ausschließlich zur Befestigung weicher Dämmstoffe vorgesehen und sind nicht für Holz oder Holzanwendungen geeignet. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen, was wiederum das Werkzeug selbst beschädigen könnte. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

## AUSLÖSEMECHANISMUS

⚠️ **WARNUNG!** Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, immer die Luftzufuhr abkoppeln.

**EINZELAUSLÖSUNG:**  
Modelle: SB130S1-2-E

## SEQUENZAUSLÖSUNG

Die Einzelauslösung macht es erforderlich, dass der Anwender das Gerät mit dem Kontaktauslöser, der vor dem Ziehen des Abzugs nach unten gedrückt ist, gegen das Arbeitsteil hält. Um zusätzliche Klammern einzutreiben, muss der Abzug losgemacht werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden.

Dies erleichtert das genaue Platzieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernagelung und Anwendungen für Kisten. Die Einzelauslösung ermöglicht eine exakte Position der Klammern, ohne dass eventuell eine zweite Klammer wegen des Rückschlageffekts, wie unter Kontaktauslöser (unten) beschrieben, getrieben wird. Die Einzelauslösung hat einen Sicherheitsvorteil, da sie nicht versehentlich eine Klammer eingetrieben wird, wenn das Gerät das Arbeitsteil oder etwas anderes berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.

## FÜLLEN DES WERKZEUGS

⚠️ **Warnung!** Beachten Sie folgendes beim Füllen des Werkzeugs: 1) Legen Sie nie eine Hand oder sonstiges Körperteil in den Austrittsbereich des Befestigungselements am Werkzeug; 2) Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder eine andere Person; 3) Ziehen Sie nicht den Abzug oder drücken Sie nicht den Kontaktauslöser, da dies eine versehentliche Auslösung zur Folge haben und eine Verletzung verursachen kann.

1. Den Vorschub der Klammern bis zum Ansatzpunkt nach hinten ziehen. Es öffnet sich dann der Deckel. Das Vorderteil des Vorschub rastet in den Zahn des oberen Bereichs Lagerung ein. (Abb. 1)

2) Eine Stange Klammern auf den mittleren Teil der Lagerung legen und nach vorne drücken. Bis zum vollständigen Beladen der Lagerung fortfahren und dabei ausreichend Platz für das Aushaken des Vorschubs sowie den Verschluss des Deckels (etwa 13 mm) vorsehen. (Abb. 2)

3. Ziehen und den oberen Bereich des Kugelgriffs des Vorschubs halten und den unteren Teil des Kugelgriffs im Uhrzeigersinn drücken, um den Vorschub auszuhaken. (Abb. 3)

**Anmerkung:** Für Bostitch Heftgeräte nur die von Bostitch empfohlenen oder den Bostitch Spezifikationenentsprechenden Klammern verwenden.

**Anmerkung:** Diese Werkzeug und Heftklammern sind ausschließlich zur Befestigung weicher Dämmstoffe vorgesehen und sind nicht für Holz oder Holzanwendungen geeignet. Daher sollten die Spitzen einer Heftklammer nur teilweise in das Werkstück eingetrieben werden. Beim Einsatz dieses Werkzeugs für andere Anwendungen besteht die Gefahr von Schäden am Werkzeug oder von Verletzungen.

#### EINSTELLUNG DES TIEFENANSCHLAGS FÜR BEFESTIGUNGSELEMENTE (ABB. 4)

1. Um den Tiefenanschlag für ein Befestigungselement anzupassen, stellen Sie zunächst den Luftdruck auf den Dauerantrieb ein.

2. Stellen Sie vor jeder Einstellung sicher, dass die Luftzufuhr unterbrochen wurde. Lösen Sie die Mutter an der Werkzeugnase (Abb. 4) und heben bzw. senken Sie die Nasenplatte, um den gewünschten Tiefenanschlag zu erreichen.

#### BESEITIGUNG VON BLOCKADEN (ABB. 5-6)

**⚠ WARNUNG! DAS WERKZEUG VOR DER BESEITIGUNG VON BLOCKIERTEN BEFESTIGUNGSELEMENTEN STETS VON DER LUFTZUFUHR TRENNEN**

Die Ausführung dieses Werkzeugs erlaubt eine schnelle und einfache Beseitigung von Blockaden.

Lösen einer blockierten Heftklammer:

1. Trennen Sie die Luftzufuhr.

2. Drücken Sie die Verriegelung wie gezeigt herunter (Abb. 5), so dass sich die Nasenplatte öffnen lässt (Abb. 6). Beseitigen Sie die Blockade und schließen Sie die Platte wieder, bis die Verriegelung vollständig einrastet.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Waarschuwing!

• **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS INFORMATIE BIJGESLOTEN.**

• **LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.**

• **BEWAAR DE HANDLEIDING TER REFERENTIE.**

• **WANNEER U DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN NIET IN ACHT NEEMT, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL.**



• Gebruik geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen en fittingen.

• Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen.



Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.



• Draag het gereedschap nooit aan de slang.



• Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.



• Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijderd of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.



• Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf waakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.



• Draag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruiken of onderhouden van dit gereedschap.



• Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenstabel.



• Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.

⚠ Dit gereedschap en deze nietjes worden alleen ontwikkeld voor de installatie van zacht isolatiemateriaal en niet voor harde toepassingen van hout op hout. **GEBRUIK HET GEREEDSCHAP NIET** om harder materiaal vast te maken. Hierdoor kan het bevestigingsmateriaal gaan buigen en het gereedschap beschadigd raken. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.

## WERKING VAN DE TASTER

⚠ **WAARSCHUWING!** Koppel de luchttoevoer altijd af voor het uitvoeren van afstellingen, aangezien er een onvoorziene bediening kan plaatsvinden, met mogelijk letsel tot gevolg.

**SEQUENTIËLE-ACTIVERINGSMODUS:**  
Modellen: SB130S1-2-E

## SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de contactpal ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meer bevestigingselementen aan te brengen, moet de trekker worden losgelaten en het gereedschap van het werk worden gehaald, voordat bovenstaande stappen worden herhaald.

Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bijvoorbeeld bij de lijst- en kratwerk. Bij de sequentiële werking wordt het bevestigingsmateriaal exact geplaatst zonder de mogelijkheid dat er een tweede bevestigingsmateriaal wordt uitgestoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat een bevestigingsmateriaal niet per ongeluk uitgestoten kan worden wanneer het gereedschap met het werk - of iets anders - in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.

## LADEN VAN DE MACHINE

**⚠ Waarschuwing!** Bij het laden van de machine:  
1) plaats nooit een hand of ander lichaamsdeel in de nietuitgang van het gereedschap; 2) richt het gereedschap nooit op uzelf of op iemand anders;  
3) trek nooit aan de trekker en ontspan nooit de veiligheidsremdel, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en letsel kan veroorzaken.

1. De nietduwer achterwaarts trekken tot aan zijn haak. Het deksel zal opengaan. De voorkant van de nietduwer schakelt zich in de tand in op het bovenste gedeelte van het magazijn. (Fig 1)
2. Een staaf nieten bevestigen op het centraal gedeelte van het magazijn en voorwaarts duwen. De operatie herhalen tot het magazijn volledig geladen is, hierbij voldoende ruimte latend om het losmaken van de nietduwer mogelijk te maken en om het deksel te sluiten (circa 13 mm.) (Fig 2)
3. Aan het bovenste gedeelte van de knop van de nietduwer trekken en vasthouden en het onderste gedeelte van de knop van de nietduwer in de richting van de klok duwen om de nietduwer los te maken. (Fig 3)

**Opmerking:** Alleen de vasthechtingen gebruiken aanbevolen door Bostitch voor het gebruik in hechtmachines Bostitch, ofwel vasthechtingen die overeenstemmen met de specificaties van Bostitch.

**Opmerking:** Dit gereedschap en deze nietjes worden alleen ontwikkeld voor de installatie van zacht isolatiemateriaal en niet voor harde toepassingen van hout op hout. De poot van het nietje moet daarom alleen gedeeltelijk in het werkstuk worden geschoten. Gebruik van dit gereedschap voor andere toepassingen kan leiden tot schade aan het gereedschap of tot verwondingen.

## AANPASSING VAN DE REGELING VAN DE DIEPGANG VAN HET BEVESTIGINGSMIDDEL (FIG 4)

1. Om de diepgang van het bevestigingsmiddel aan te passen, moet u eerst de luchttoevoer zo instellen dat de lucht constant in het specifieke werk wordt gevoerd.
2. Zorg ervoor dat de luchttoevoer is ontkoppeld voordat u enige verdere aanpassing maakt. Maak de moer op de neus van het gereedschap los (Fig 4) en breng de neusplaat hoger of lager zodat u de gewenste diepgang krijgt.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## VRIJMAKEN VAN OPSTOPPINGEN (FIG 5-6)

**⚠ WAARSCHUWING!** ONTKEPPEL DE LUCHTTOEVOER ALTIJD VOOR HET VERWIJDEREN VAN EEN VASTGELOPEN BEVESTIGINGSMIDDEL

Dit gereedschap bevat een ontwerp om verstoppingen snel en gemakkelijk te verhelpen. Om een vastgelopen nietje los te maken:

1. Ontkoppel de luchttoevoer.
2. Druk de klink in zoals afgebeeld (Fig 5) zodat de neusplaat kan openen (Fig 6). Verwijder de opstoppingen en sluit de plaat waarbij u erop let dat de klink helemaal terug op zijn plaats zit.

# ⚠ Advarsel!

## • VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION VEDLAGT.

- LÆS DENNE VEJLEDNING, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.
- OPBEVARES TIL FREMTIDIG HENVISNING.
- UNDLADELSE AF AT FØLGE NEDENSTÅENDE ADVARSLER KAN MÅSKE RESULTERE I PERSONSKADE.



- Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller forringede luftslangere og beslag.



- Trykluftsværktøjer kan vibrere, når de er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubekvemme stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Hold op med at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en snurren i fingrene eller smerter. Spørg din læge til råds, før du bruger maskinen igen.



- Undgå at bære værktøjet ved at holde det i slangen.



- Hold din kropstilling afbalanceret og stabil. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



- Sluk altid for luftforsyningen, og kobl luftforsyningsslangen fra, før du installerer, justerer eller tager tilbehør på dette værktøj af, eller før du udfører vedligeholdelse på værktøjet.



- Brug beskyttende udstyr som f.eks. sikkerhedsbriller, handsker, sikkerhedssko såvel som akustisk værn. Vær vagtsom, brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du bruger maskinen.



- Du bør altid gå med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener eller foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



- Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "I" på tabellen over Tekniske Data.



- Du må ikke påføre for megen olie på udstyret, og undgå at bruge tykflydende olie, da dette eventuelt kan resultere i motorstop og lav ydelse.

⚠ Disse værktøjer og hæfteklammer er kun beregnet til installation af blødt isoleringsmateriale og ikke til træ applikationer. MÅ IKKE BRUGES til fastgørelse af hårde materialer, der kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.

## TRIPBETJENINGSMÅDE

⚠ ADVARSEL! Du skal altid koble luftforsyningen fra, før du foretager justeringer, da utilsigtet igangsætning måske vil ske, hvilket muligvis kan føre til personskaade.

## SEKVENTIEL AKTIVERINGSMÅDE:

Modeller: SB130S1-2-E

## SEKVENTIEL AKTIVERING

Den sekventielle aktivering kræver, at operatøren holder værktøjet imod arbejdet med sikkerhedsbøjlen trykket ned, før der trykkes på aftrækkeren. For at anbringe flere hæfteklammer skal man give slip på aftrækkeren, og værktøjet skal løftes væk fra arbejdet, før man gentager de ovenfor nævnte trin.

Dette gør det lettere præcist at anbringe hæfteklammer, f.eks. på billedrammer, til at slå søm skråt i og til transportkasseanvendelser. Den sekventielle aktivering gør det muligt præcist at anbringe hæfteklammer uden chance for at anbringe en anden hæfteklamme på tilbageslag, som beskrevet under Kontaktudløser (nedenfor). Det sekventielle aktiveringsværktøj har en positiv sikkerhedsfordel, fordi det ikke utilsigtet vil anbringe en hæfteklamme, hvis værktøjet er i kontakt med arbejdet - eller noget andet - mens operatøren holder aftrækkeren nede.

## LADNING AF VÆRKTØJET

### ⚠ **Advarsel!** Ladning af værktøjet med hæfteklammer

1) Du må aldrig placere en hånd eller en del af din krop i værktøjets sømudblæsningsområde; 2) Du må aldrig pege værktøjet imod dig selv eller nogen anden person; 3) Du må ikke trykke på aftrækkeren eller trykke ned på sikkerhedsbøjlen, da utilsigtet igangsætning måske vil ske, hvilket muligvis kan føre til personskade.

1. Flyt skubberen bagud, indtil den låser fast. Låget vil åbnes. Udstøderens forende vil falde ind i hakket oven på magasinskinnen. (Figur 1)

2. Lad hæfteklammerstaven falde over magasinet, og skub den fremad. Gentag indtil magasinet er ladet, idet der er tilstrækkeligt plads for skubberen at løsøre magasinet, og låget at lukkes (ca. 13mm). (Figur 2)

3. Træk skubberen let tilbage, og tryk ned på stopstifterne. Lad skubberen glide frem over stopstiften. (Figur 3)

**Bemærk:** Brug kun hæfteklammer anbefalet af Bostitch til anvendelse i Bostitch-værktøjer eller søm, som imødekommer specifikationerne fra Bostitch.

**Bemærk:** Disse værktøjer og hæfteklammer er kun beregnet til installation af blødt isoleringsmateriale og ikke til træ applikationer. Benene på hæfteklammerne skal derfor kun delvis skydes ind i arbejdsmaterialet. Benyttelse af dette værktøj til andre applikationer kan resultere i skader på værktøjet eller personlige skader.

## HÆFTEKLAMME DYBDE KONTROL INDSTILLING (FIGUR 4)

1. For at indstille hæfteklamme dybden, skal man først indstille lufttrykket til et konstant træk for det specifikke arbejde.

2. Vær sikker på, at trykluftforsyningen er frakoblet, før der foretages nogle yderligere indstillinger. Start med at løsne skruerne på værktøjsnæsen (Figur 4) og hæv eller sænk næsepladen i overensstemmelse dermed for at opnå den ønskede skuddybde.

## FJERNE TILSTOPNING AF HÆFTEKLAMMER (FIGUR 5-6)

### ⚠ **ADVARSEL!** DU SKAL ALTID KOBLE

### LUFTFORSYNINGEN FRA, FØR DU FJERNER EN HÆFTEKLAMME, SOM SIDDER FAST

Dette værktøj har en hurtig og nem tilgang til at fjerne tilstopning af hæfteklammer. For at fjerne en tilstopning af hæfteklammer gør således:

1. Frakoble trykluftforsyningen.

2. Tryk holdemekanismen ned som vist (Figur 5) så næsepladen kan åbnes (Figur 6). Fjern tilstopningen og luk pladen, der sikrer at holdemekanismen er tillukket.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Varoitus!

- **OHessa on tärkeitä turvallisuustietoja.**
- **LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.**
- **LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.**
- **JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.**



- **Älä käytä työkalua viallisten, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilmaletkujen ja -liittimien kanssa.**



- **Paineilmatyökalut voivat täristä käytössä. Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämukavat asennot saattavat olla käsille haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämukavuutta, pistelyn tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäriltä neuvoa ennen käytön jatkamista.**



- **Älä kannata työkalua lolkusta.**



- **Pidä kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.**



- **Katkaise aina paineilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.**



- **Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.**



- **Käytä aina CE-merkittyjä silmäsuojaimia, kun käytät tai huollat tätä työkalua.**



- **Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.**



- **Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksua öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.**

⚠ **Nämä työkalut ja niitit on suunniteltu pehmeiden eristemateriaalien kiinnittämiseen, ei puun kiinnittämiseen puuhun. ÄLÄ KÄYTÄ kiinnittämään kovempia materiaaleja, jotka voivat aiheuttaa kiinnittimien taipumisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.**

## VARMISTINKÄYTTÖTILA

⚠ **VAROITUS!** Kytke aina ilmalähde irti, ennen kuin teet säätöjä, sillä laite saattaa laueta vahingossa aiheuttaen mahdollisesti loukkaantumisen.

## PERÄKKÄISLAUKAISUTILA:

**Mallit: SB130S1-2-E**

## PERÄKKÄISLAUKAISU

Peräkkäislaukaisu edellyttää, että käyttäjä pitelee työkalua työkalupäätä vasten varmistin painettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden niittaamiseksi tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu työkalupäälleestä ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista.

Näin kiinnikkeen tarkka sijoittaminen helpottuu ja esimerkiksi kehystyksessä, vinonaulauksessa ja pakkauksessa. Peräkkäislaukaisu sallii kiinnikkeen tarkan sijoittamisen ilman vaaraa, että toinen kiinnike niitataan potkaisun vuoksi, kuten kohdassa Kosketuslaukaisu (jäljempänä) on kuvattu. Peräkkäislaukaisu työkalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdotonta niitata vahingossa kiinnikettä, jos työkalu koskettaa työkalupäätä – tai jotain muuta – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.



## TYÖKALUN LATAAMINEN

⚠ **Varoitus!** Kun työkalua ladataan, 1) älä koskaan laita kättä tai mitään kehon osaa työkalun kiinnikkeen poistoalueelle, 2) älä suuntaa työkalua itseäsi tai ketään muuta kohti, 3) älä paina liipaisinta tai varmistinta, jolloin työkalu saattaa laueta vahingossa ja aiheuttaa mahdollisesti loukkaantumisen.

1. Vedä taaksepäin niittien työntintä sen kiinnitysasemaan saakka. Kansi avautuu. Työntimen etuosa asettuu syöttölaitteen päällä olevaan loveen. (Kuva 1)
2. Aseta niittirivi syöttölaitteen keskiosaan ja työnnä sitä eteenpäin. Toista toimenpide, kunnes syöttölaite on ladattu täyteen, jättäen riittävästi tilaa työntimen vapautusta ja kannen sulkemista varten (noin 13 mm). (Kuva 2)
3. Vedä työntintä hieman taaksepäin ja paina tappipidäkkeitä. Anna työntimen liukua eteenpäin tappipidäkkeen päälle. (Kuva 3)

**Huomaa:** Käytä ainoastaan Bostitchin suosittelemia kiinnikkeitä Bostitch-työkaluissa, tai kiinnikkeitä, jotka vastaavat Bostitchin määrittämiä.

**Huomaa:** Nämä työkalut ja niitit on suunniteltu pehmeiden eristemateriaalien kiinnittämiseen, ei puun kiinnittämiseen puuhun. Niitin piikit tulee siksi lyödä työkappaleeseen vain osittain. Työkalun käyttö muihin tarkoituksiin voi johtaa sen vaurioitumiseen tai tapaturmaan.

## KIINNIKKEEN SYVYYDEN SÄÄTÖ (KUVA 4)

1. Näin säädät kiinnikkeen syvyyttä: aseta ensin ilmanpaine siten, että se on kyseisessä työkappaleessa johdonmukainen.
2. Varmista, että paineilman syöttö on katkaistu ennen kuin suoritat mitään muita säätöjä. Löysennä työkalun nokan mutteria (Kuva 4) ja nosta tai laske nokkalevyä riippuen siitä, millaiseksi haluat säätää syvyyden.

## TUKKEUMAN PURKAMINEN (KUVA 5-6)

⚠ **VAROITUS!** KATKAISE AINA PAINEILMAN SYÖTTÖ ENNEN JUUTTUNEEN KIINNIKKEEN POISTOA.

Tämä työkalu sisältää nopean ja helpon tukkeumanpurkamistoiminnon. Poista tukkeuman aiheuttava niitti näin:

1. Katkaise paineilman syöttö.
2. Paina salpaa kuten kuvassa (Kuva 5), jolloin nokkalevy aukeaa (Kuva 6). Poista mahdolliset tukkeumat ja sulje levy. Varmista, että salpa lukittuu.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Προειδοποίηση!

- **ΕΣΩΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.**
- **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.**
- **ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**
- **Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.**



- Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμους που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.



- Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχίονές σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκιάσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.



- Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.



- Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβείτε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.



- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιοδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση τυχόν εργασιών συντήρησης στο εργαλείο αυτό.



- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επιδεικνύετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.



- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Μη λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «!» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.



- Μη λιπαίνετε υπερβολικά και μην χρησιμοποιείτε λάδι πολύ ψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.

Διαβάστε προσεκτικά τα εγχειρίδια ασφαλείας που συνοδεύουν τα εργαλεία. Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ασφαλιστικά χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την έναρξη της λειτουργίας χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία. Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ασφαλιστικά χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την έναρξη της λειτουργίας χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία. Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ασφαλιστικά χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την έναρξη της λειτουργίας χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία. Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ασφαλιστικά χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την έναρξη της λειτουργίας χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία.

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΠΔΕΥΣΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά τα εγχειρίδια ασφαλείας που συνοδεύουν τα εργαλεία. Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ασφαλιστικά χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την έναρξη της λειτουργίας χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία. Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ασφαλιστικά χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την έναρξη της λειτουργίας χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία. Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με ασφαλιστικά χαρακτηριστικά που εμποδίζουν την έναρξη της λειτουργίας χωρίς την κατάλληλη προετοιμασία.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΔΟΧΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ:

Μοντέλα: SB130S1-2-E

## ΔΙΑΔΟΧΙΚΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η διαδοχική ενεργοποίηση, ο χειριστής θα πρέπει να κρατά το εργαλείο σε επαφή με κομμάτι προς επεξεργασία με τον ζυγό ασφαλείας χαμηλωμένο, πριν πατήσει τη σκανδάλη. Για να ελασάγετε επιπρόσθετους συνδετήρες, θα πρέπει να αφήσετε τη σκανδάλη και να σηκώσετε το εργαλείο από το κομμάτι προς επεξεργασία, πριν επαναλάβετε τα προαναφερόμενα βήματα.

Με αυτό τον τρόπο η ακριβής τοποθέτηση συνδετήρων γίνεται με μεγαλύτερη ευκολία, για παράδειγμα για εφαρμογές σε σκελετούς και κιβώτια και για κάρφωμα υπό γωνία. Με τη διαδοχική ενεργοποίηση οι συνδετήρες τοποθετούνται στην ακριβή τους θέση και δεν υπάρχει πιθανότητα τοποθέτησης δεύτερου συνδετήρα στο ίδιο σημείο, όπως περιγράφεται στην Ενεργοποίηση με επαφή (παρακάτω). Το εργαλείο με διαδοχική ενεργοποίηση προσφέρει ένα πλεονέκτημα από την άποψη της ασφάλειας αφού κάνει αδύνατη την εισαγωγή ενός συνδετήρα σε περίπτωση όπου το εργαλείο έρθει σε επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία – ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο – ενώ ο χειριστής κρατά πιεσμένη τη σκανδάλη.

## ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

**Δ Προειδοποίηση!** Κατά τη φόρτωση του εργαλείου, 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του εργαλείου, 2) Ποτέ μην στρέφετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη και μην πιέζετε το ζυγό ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τον τραυματισμό.

1. Τραβήξτε τον προωθητή προς τα πίσω μέχρι να κουμπώσει. Ανοίγει το κάλυμμα. Το εμπρός μέρος του προωθητή πιάνει στην εγκοπή στο επάνω μέρος του σύρτη του γεμιστήρα. (Εικ. 1)
2. Βάλτε τη δεσμίδα των συνδετήρων στον γεμιστήρα και τραβήξτε την εμπρός. Επαναλάβετε μέχρι να γεμίσει ο γεμιστήρας, αφήνοντας αρκετό χώρο για να μπορεί να ξεκουμπώσει ο προωθητής από το γεμιστήρα και να κλείσει το κάλυμμα (περίπου 13 mm). (Εικ. 2)
3. Τραβήξτε τον προωθητή ελαφρώς προς τα πίσω και πατήστε τον ανασταλτικό πείρο. Αφήστε τον προωθητή να ολισθήσει προς τα εμπρός επάνω από τον ανασταλτικό πείρο. (Εικ. 3)

**Σημείωση:** Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνδετήρες που συνιστά η Bostitch για χρήση στα εργαλεία Bostitch ή συνδετήρες προδιαγραφών Bostitch.

**Σημείωση:** Αυτά τα εργαλεία και οι συνδετήρες προορίζονται μόνο για την εγκατάσταση μαλακού μονωτικού υλικού και όχι για εφαρμογές ξύλου πάνω σε ξύλο. Επομένως, το σκέλος του συνδετήρα θα πρέπει να προωθείται μερικώς μόνο μέσα στο τεμάχιο εργασίας. Η χρήση αυτού του εργαλείου για άλλες εφαρμογές μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή προσωπικό τραυματισμό.

CE-merking for produktet.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ (ΕΙΚ 4)

1. Για να ρυθμίσετε το βάθος των συνδετήρων, ορίστε πρώτα την πίεση αέρα για συνεχή λειτουργία στη συγκεκριμένη εργασία.
2. Πριν πραγματοποιήσετε περαιτέρω ρυθμίσεις, βεβαιωθείτε ότι η παροχή αέρα είναι αποσυνδεδεμένη. Ξεσφίξτε το παξιμάδι στη μύτη του εργαλείου (Εικ. 4) και σηκώστε ή χαμηλώστε αναλόγως τη βάση της μύτης για να δώσετε το βάθος λειτουργίας που θέλετε.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΕΜΠΛΟΚΗΣ (ΕΙΚ 5-6)

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΜΠΛΟΚΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ**

Αυτό το εργαλείο παρέχει μια γρήγορη και εύκολη λύση αντιμετώπισης εμπλοκής. Για να απομακρύνετε ένα σφηνωμένο συνδετήρα:

1. Αποσυνδέστε την παροχή αέρα.
2. Πιέστε το κλείστρο όπως παρουσιάζεται (Εικ. 5) επιτρέποντας το άνοιγμα της βάσης της μύτης (Εικ. 6). Εξαλείψτε τις οποιοδήποτε εμπλοκές και κλείστε τη βάση εξασφαλίζοντας ότι το κλείστρο έχει ασφαλίσει πλήρως.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠️ Avvertenza!

- **CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA**
- **LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.**
- **CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.**
- **LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE DARE LUOGO A LESIONI.**



- **Non utilizzare tubi flessibili e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.**



- **Gli utensili pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode potrebbero essere dannose per mani e braccia. In caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore, smettere di usare qualsiasi macchina. Prima di riprendere a utilizzarle, ricorrere alle cure mediche.**



- **Non trasportare l'utensile tenendolo dal tubo flessibile.**



- **Mantenere la posizione del corpo bilanciata e salda. Quando si utilizza questo utensile, non sporgersi.**



- **Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il tubo flessibile dell'aria prima di installare, rimuovere o regolare uno qualsiasi degli accessori su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.**



- **Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Quando si usa la macchina, stare all'erta, servirsi del buon senso e prestare attenzione.**



- **Quando si utilizza o realizzano interventi di manutenzione su questo utensile, indossare sempre protezione per gli occhi a marchio CE.**



- **Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "1" della tabella dei dati tecnici.**



- **Non eccedere con la lubrificazione e non usare olio di grado pesante che potrebbe causare lo stallo e prestazioni scadenti.**

⚠️ **Questi utensili e i punti sono realizzati esclusivamente per l'installazione di materiale isolante morbido e non per applicazioni legno su legno. NON UTILIZZARE per fissare materiali più duri che potrebbero causare un inceppamento dei punti, danneggiando l'utensile. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.**

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO GRILLETTO

⚠️ **AVVERTENZA!** Scollegare sempre l'alimentazione dell'aria prima di effettuare interventi di regolazione per evitare che un eventuale avvio accidentale provochi lesioni.

## MODALITÀ DI AZIONAMENTO SEQUENZIALE: Modelli: SB130S1-2-E

### AZIONAMENTO SEQUENZIALE

Nell'azionamento sequenziale, l'operatore deve tenere l'utensile contro il pezzo in lavorazione con la sicura premuta prima di premere il grilletto. Per inserire ulteriori elementi di fissaggio, si dovrà rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione, prima di ripetere le fasi sopracitate.

In questo modo sarà più facile posizionare il l'elemento di fissaggio, ad esempio per applicazioni su intelaiature e casse. L'azionamento sequenziale permette di collocare precisamente l'elemento di fissaggio senza il rischio di inserire un secondo fissaggio per effetto del contraccolpo, come descritto per l'azionamento a contatto (vedi sotto). L'utensile ad azionamento sequenziale offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quanto rende impossibile l'inserimento di un elemento di fissaggio nel caso il cui l'utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione — o qualsiasi altro oggetto — mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.

## CARICAMENTO DELL'UTENSILE

**⚠ Avvertenza!** Quando si carica l'utensile.

- 1) Non collocare mai una mano o alcun'altra parte del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi dell'utensile;
- 2) Non puntare mai l'utensile verso di sé o altre persone;
- 3) Non tirare mai il grilletto o premere la sicura, poiché potrebbe derivare un azionamento accidentale, possibile causa di lesioni.

1. Tirare indietro lo spingipunto fino al suo aggancio. Il coperchio si aprirà. Il davanti dello spingipunto si innesta nel dentino posizionato sul caricatore (Fig. 1).
2. Inserire una barretta di punti metallici nel caricatore e spingerla in avanti. Ripetere fino al caricamento completo del caricatore, lasciando abbastanza spazio per permettere lo sgancio dello spingipunto e per chiudere il coperchio (circa 13 mm) (Fig. 2).
3. Tirare indietro lo spingipunto e premere i denti di arresto del perno. Far scivolare lo spingipunto in avanti sopra il dente di arresto del perno (Fig. 3).

**Nota:** usare solamente elementi di fissaggio raccomandati da Bostitch per l'impiego con i modelli Bostitch o conformi alle specifiche Bostitch.

**Nota:** questi utensili e i punti sono realizzati esclusivamente per l'installazione di materiale isolante morbido e non per applicazioni legno su legno. L'estremità del punto dovrebbe pertanto essere solo parzialmente inserita nel pezzo da lavorare. L'uso di questo utensile per altre applicazioni può danneggiare l'utensile o causare lesioni all'operatore.

## REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DEI FISSAGGI (FIG. 4)

1. Per regolare la profondità dell'elemento di fissaggio, impostare la pressione dell'aria per l'inserimento uniforme nel pezzo di lavoro da trattare.
2. Assicurarsi che l'aria compressa sia scollegata prima di effettuare ulteriori regolazioni. Allentare il dado sulla punta dell'utensile (Fig. 4) e sollevare o abbassare la punta di conseguenza per dare la profondità di spinta desiderata.

## DISINCEPPAMENTO (FIG. 5-6)

**⚠ AVVERTENZA!** SCOLLEGARE SEMPRE

L'ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA PRIMA DI DISINCEPPARE

Questo utensile contiene un dispositivo di disinceppamento rapido e semplice da usare.

Per disinceppare un punto:

1. Scollegare l'aria.
2. Premere la chiusura a scatto come mostrato (Fig. 5) facendo aprire la punta (Fig. 6). Disinceppare eventuali punti bloccati e chiudere la piastra facendo in modo che la chiusura a scatto sia completamente agganciata.

# ⚠ Advarsel!

- **INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON**
- **LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER VERKTØYET.**
- **LAGRE FOR FREMTIDIG REFERANSE.**
- **FARE FOR SKADE HVIS FØLGENDE ADVARSLER IKKE FØLGES.**



- **Lufttdrevne verktøy kan vibrere under bruk.**



- **Vibrering, repeterende bevegelser eller ubehagelige posisjoner kan være skadelig for hendene eller armene dine. Ikke bruk maskiner dersom ubehag, prikking eller smerte oppstår. Oppsøk lege før du fortsetter bruk.**



- **Ikke bær verktøyet etter slangen.**



- **Hold kroppsstillingen balansert og stødig. Ikke overvurder deg selv når du bruker dette verktøyet.**



- **Skru alltid av lufttrykket og koble fra lufttilførselsslagen før installasjon, fjerning eller justering av tilbehør på verktøyet, eller før vedlikehold.**



- **Bruk beskyttelsesutstyr som briller, hansker, vernesko og hørselsvern. Vær årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom under bruk av maskinen.**



- **Bruk alltid egnet CE-merket øyebeskyttelse når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.**



- **Bruk ikke mer enn verktøyets maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.**



- **Bruk ikke for mye olje eller tungolje da dette kan føre til dårlig ytelse og maskinen kan kjøre seg fast.**

⚠ Disse verktøyene og stiftene er kun designet for installasjon av mykt isoleringsmateriale og skal ikke brukes til treverk eller treapplikasjoner. **MÅ IKKE BRUKES** til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av festemidler og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.

## MODUS FOR UTLØSERDRIFT

⚠ **ADVARSEL!** Koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer, da det kan oppstå ulykke som potensielt fører til personskade.

## SEKVENSIELL AKTIVERINGSMODUS:

Modeller: SB130S1-2-E

## SEKVENSIELL AKTIVERING

Den sekvensielle aktiveringen krever at operatøren holder verktøyet mot arbeidet med sikkerhetsspennen trukket ut før du trekker av. For å kunne plassere ytterlige festeanordningen, må avtrekkeren slippes og verktøyet løstes vekk fra arbeidet, før man så gjentar de ovennevnte trinnene.

Dette gjør det enklere å plassere festeanordninger mer nøyaktig, til for eksempel innramming, skråspikring og kasseapplikasjon. Sekvensiell aktivering tillater nøyaktig plassering av festeanordning uten muligheten til å feste en annen anordning under rekylene, som beskrevet i Kontaktutløsning (nedenfor). Verktøyet for sekvensiell aktivering har en positiv sikkerhetsfordel fordi den ikke fester anordningen hvis verktøyet er i kontakt med arbeidet – eller annet – mens operatøren holder inne avtrekkeren.

## LASTE VERKTØYET

**⚠ Advarsel!** Når du laster verktøyet 1) Plasser aldri hånden eller deler av kroppen innenfor festeutløserområdet til verktøyet; 2) Pek aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trekk aldri av eller utlås sikkerhetsspennen da det kan oppstå ulykke som potensielt fører til personskade.

1. Flytt skyveren mot bakenden til den festes. Dekselet åpnes. Fremre skyver festes i sporet på toppen av magasinlisten. (Fig. 1)
2. Slipp stiftepinnen over magasinet og skli den fremover. Gjenta dette til magasinet er lastet, mens du gir nok rom for skyveren til å slippe magasinet og dekelet til å lukkes (ca. 13 mm). (Fig. 2)
3. Trekk skyveren litt tilbake og trykk ned låsarmene. La skyveren skli frem over låsearmen. (Fig. 3)

**Merk:** Bruk kun festeordninger anbefalt av Bostitch i Bostitch-verktøy eller spikre som passer Bostitch sine spesifikasjoner.

**Merk:** Disse verktøyene og stiftene er kun designet for installasjon av mykt isoleringsmateriale og skal ikke brukes til treverk eller treapplikasjoner. Benet på stiftene skal derfor kun delvis drives inn i arbeidsstykket. Bruk av dette verktøyet for andre applikasjoner kan resultere i skade på verktøy eller person.

## JUSTERING AV DYBDEKONTROLL PÅ FESTEVERTØYET (FIG. 4)

1. For å justere dybden på festevertøyet, innstill først lufttrykket for konsistent driv i det spesifikke arbeidet.
2. Sørg for at lufttilførselen er frakoblet før videre justeringer foretas. Løsne mutteren på verktøyet's nese (fig. 4), og hev eller senk deretter neseplaten for å oppnå ønsket drivdybde.

## FJERNING AV BLOKKERINGER (FIG. 5-6)

**⚠ ADVARSEL! ALLTID KOBLE FRA LUFTTILFØRSELEN FØR DU KLARERER EN TILSTOPPET FESTEANORDNING**  
 Dette verktøyet har et design som gjør det raskt og enkelt å fjerne stifter som har satt seg fast. For å fjerne en stift som har satt seg fast:

1. Koble fra lufttilførselen.
2. Trykk sperrehaken ned som vist (fig. 5) slik at neseplaten kan åpnes (fig. 6). Fjern festsatte stifter og steng platen ved å sørge for at sperrehaken er fullt engasjert.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Advertência!

## ● CONTÉM INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE.

## ● LEIA ESTE MANUAL ANTES DE TRABALHAR COM A FERRAMENTA.

## ● GUARDE PARA FUTURA CONSULTA.

## ● O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE PROVOCAR LESÕES.



- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, desgastados ou deteriorados.



- As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibrações, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as mãos e os braços. Deixe de utilizar a máquina se sentir desconforto, formigamento ou dor. Consulte o médico antes de recomeçar a utilização.



- Não pegue na ferramenta pela mangueira.



- Mantenha uma postura corporal equilibrada e firme. Não se incline ao trabalhar com esta ferramenta.



- Desligue sempre a alimentação de ar e retire a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer trabalho de manutenção nesta ferramenta.



- Utilize sempre proteção ocular adequada com marcação CE ao trabalhar nesta ferramenta ou executar qualquer operação de manutenção.



- Utilize equipamento de proteção como óculos, luvas, calçado de segurança e proteção acústica. Mantenha-se atento,



- utilize o bom senso e preste atenção sempre que utilizar a máquina.



- Utilize sempre proteção ocular adequada com marcação CE ao trabalhar nesta ferramenta ou executar qualquer operação de manutenção.



- Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.



- Não coloque demasiado óleo e não utilize óleos pesados já que pode ocorrer encravamento e redução do desempenho.

⚠ Estas ferramentas e agrafos estão projectados apenas para a instalação de materiais de isolamento macios e não para aplicações de madeira com madeirah. NÃO UTILIZAR para fixar materiais mais rígidos, o que poderá deformar os fixadores e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.

## MODO DE OPERAÇÃO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA.

⚠ **WARNING!** Desligue sempre o ar antes de efectuar quaisquer ajustes, para evitar possíveis lesões no caso de accionamento accidental.

## MODO DE ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA Modelos: SB130S1-2-E

### ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA

No accionamento em sequência, o utilizador deve usar a ferramenta contra a peça com o accionamento por contacto abaixado antes de carregar no gatilho. Para colocar mais fixadores solte o gatilho e afaste a ferramenta da peça antes de repetir as fases acima mencionadas.

Desta maneira torna-se mais fácil colocar o fixador, por exemplo, em armações e caixas O accionamento em sequência permite colocar o fixador da maneira certa sem riscos de colocar outro por causa do recuo conforme acima explicado, como pode acontecer no Accionamento por Contacto (a seguir). A ferramenta com accionamento em sequência oferece uma vantagem do ponto de vista da segurança pois torna possível colocar um fixador no caso de a ferramenta entrar em contacto com a peça – ou outro objecto qualquer – enquanto o utilizador estiver a carregar no gatilho.



## CARREGAMENTO DA FERRAMENTA

**⚠ Advertência!** Ao carregar a ferramenta 1) Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores da ferramenta; 2) Não apontar a ferramenta contra si próprio ou contra terceiros; 3) Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança que pode provocar o accionamento casual e o risco de lesões.

1. Puxar para trás o dispositivo para empurrar o grampo até engatar. A tampa abre-se. A parte da frente do dispositivo engata-se no dente na parte superior do carregador. (Fig. 1)
2. Colocar a barreta dos grampos na parte central do carregador e empurrar para frente. Repetir até o carregador estar completo deixando espaço suficiente para permitir o desengate do dispositivo para empurrar os grampos e para fechar a tampa (13 mm aproximadamente) (Fig. 2)
3. Puxar e segurar a parte superior do punho do dispositivo para empurrar os grampos e carregar na parte inferior do punho em sentido horário para desengatar o dispositivo para empurrar os grampos. (Fig. 3)

**Nota:** nas pistolas Bostitch utilizar somente fixadores aconselhados pela Bostitch (ou similares).

**Nota:** Estas ferramentas e agrafos estão projectados apenas para a instalação de materiais de isolamento macios e não para aplicações de madeira com madeira. A perna do agrafão deverá por isso ser apenas parcialmente inserida na peça de trabalho. A utilização desta ferramenta para outras aplicações poderá resultar em danos à ferramenta ou lesões.

Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

## AJUSTE DO CONTROLO DA PROFUNDIDADE DO FIXADOR (FIG 4)

1. Para ajustar a profundidade do fixador, primeiro, coloque a pressão de ar para cravação segura no trabalho específico.
2. Assegure-se que o fornecimento de ar está desligado antes de proceder a quaisquer ajustes adicionais. Solte a porca na guia frontal da ferramenta (Fig 4) e suba ou baixe a placa da guia conforme necessário para dar a profundidade desejada de cravação.

Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## REMOÇÃO DE ENCRAVAMENTO (FIG 5-6)

**⚠ ADVERTÊNCIA!** DESLIGAR SEMPRE O AR COMPRIMIDO ANTES DE REMOVER UM ENCRAVAMENTO NO CARREGADOR.

Esta ferramenta tem um projecto fácil e rápido para remoção de encravamento. Para remover um agrafão encravado:

1. Desligue o fornecimento de ar.
2. Baixe a trava conforme indicado (Fig 5) permitindo a abertura da guia frontal (Fig 6). Remova quaisquer encravamentos e feche a placa assegurando-se de que a trava está completamente encaixada.

# ⚠ ¡Advertencia!

● **SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD.**

● **LEA EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.**

● **GUÁRDELO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.**

● **SI NO TIENE EN CUENTA LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍA CAUSAR LESIONES.**



● **No utilice accesorios ni mangueras de aire dañadas, deshilachadas o deterioradas.**



● **Las herramientas accionadas por aire pueden vibrar durante el uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser dañinas para sus manos y brazos. Deje de utilizar las máquinas si le produce dolor, malestar o sensación de hormigueo. Solicite asistencia médica antes de reanudar el uso.**



● **No transporte la herramienta agarrándola por la manguera.**



● **Mantenga la postura de su cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando utilice esta herramienta.**



● **Apague siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio a esta herramienta o antes de realizar cualquier mantenimiento en la misma.**



● **Utilice equipo de protección tal como gafas, guantes, calzado de seguridad y protección acústica. Manténgase alerta, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.**



● **Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.**



● **Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.**



● **Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.**



● **Utilice la a una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "I" de la tabla de datos técnicos.**



● **No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.**

⚠ Estas herramientas y grapas están diseñadas para instalar material de aislamiento blando y no para aplicaciones de madera a madera. **NO UTILICE** esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar la deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.

## MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL GATILLO

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Desconecte siempre el suministro de aire antes de realizar ajustes ya que pueden producirse accionamientos accidentales y causar lesiones.

## MODO DE ACCIONAMIENTO SECUENCIAL:

Modelos: SB130S1-2-E

## ACCIONAMIENTO SECUENCIAL

En el accionamiento secuencial, el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el seguro pulsado antes de apretar el gatillo. Para disparar grapas adicionales, se deberá soltar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza en elaboración, antes de repetir las fases anteriormente citadas.

De esta manera será más fácil el clavado preciso; por ejemplo, para aplicaciones sobre estructuras de casas, clavado oblicuo y embalajes. El accionamiento secuencial permite colocar exactamente la grapa sin correr el riesgo de clavar una segunda grapa por el efecto de rebote como se describe en el accionamiento por contacto (más abajo). La herramienta con accionamiento en secuencial ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide grapar accidentalmente si la herramienta entra en contacto con la pieza en elaboración -o cualquier otra cosa- mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

## CARGA DE LA HERRAMIENTA

**⚠ ¡Advertencia!** Cuando cargue la herramienta 1) Nunca coloque una mano o parte alguna del cuerpo en la zona de disparo de grapas de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas; 3) No apriete el gatillo o mantenga presionado el seguro ya que podría producirse un accionamiento accidental, con posibilidad de causar lesiones.

1. Tire hacia atrás el empujador hasta que se enganche.

La tapa se abrirá. La parte anterior del empujador se encaja en el diente situado en la parte superior del cargador. (Fig 1)

2. Colocar una tira de grapas en el cargador y empujar hacia adelante. Repetir hasta que el cargador esté

completamente cargado, dejando el espacio suficiente para permitir el desenganche del empujador y el cierre de la tapa (aproximadamente 13 mm). (Fig 2)

3. Tire hacia atrás del empujador suavemente y presione el retén de la clavija. Deje que el empujador se deslice hacia adelante sobre el retén de la clavija. (Fig 3)

**Nota:** Use solamente grapas recomendadas por Bostitch para su uso en herramientas Bostitch o clavos que cumplan con las especificaciones Bostitch.

**Nota:** estas herramientas y grapas están diseñadas para instalar material de aislamiento blando y no para aplicaciones de madera a madera. Si se usan en madera, la grapa solamente penetraría parcialmente en ella. El uso de esta herramienta para otras aplicaciones puede causar daños en la herramienta o lesiones.

## AJUSTE DEL CONTROL DE PROFUNDIDAD DE LA GRAPA (FIG 4)

1. Para ajustar la profundidad de la grapa, ajuste primero la presión de aire para que las impulse de forma constante en el material de trabajo pertinente.

2. Asegúrese de que el suministro de aire está desconectado antes de realizar ningún ajuste. Afloje la tuerca de la nariz de la herramienta (figura 4) y eleve o baje la placa de la nariz como proceda hasta alcanzar la profundidad de clavado deseada.

## LIMPIEZA DE ATASCOS (FIG 5-6)

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** DESCONECTE SIEMPRE EL SUMINISTRO DE AIRE ANTES DE ELIMINAR UN ATASCO DE GRAPA.

Esta herramienta cuenta con un diseño que permite desatascarla con facilidad. Para desatascar una grapa:

1. Desconecte el suministro de aire.

2. Apriete la pestaña como se muestra en la figura 5 para abrir la placa de la nariz (figura 6). Desatásque la herramienta y cierre la placa asegurándose de que la pestaña está totalmente acoplada.

# ⚠ Varning!

## • VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS.

- LÄS HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET.
- SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.
- OM DU INTE UPPMÄRKSAMMAR FÖLJANDE VARNINGAR KAN DU SKADAS.



- Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rörelslinor.



- Tryckluftsdrivna verktyg kan vibrera när de används. Vibrationer, repetitiva rörelser eller obehagliga positioner kan skada armar och händer. Sluta använda verktyget om du känner obehag, en stickande känsla eller smärta. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användningen.



- Bär aldrig verktyget i sladden.



- Låt kroppshållningen vara balanserad och stadig. Sträck dig inte för långt när du arbetar med verktyget.



- Stäng alltid av tryckluften och koppla bort tryckluftsslagen innan du monterar, tar bort eller justerar något tillbehör på verktyget eller innan du utför underhåll på verktyget.



ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.



- Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, skyddshandskar, skyddsskor samt akustiskt skydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när du använder maskinen.



PL Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.



- Bär alltid lämpliga CE-märkta skyddsglasögon när du använder verktyget och utför underhåll.



- Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska databellen.



- Använd inte för mycket olja och inte heller tunga oljor eftersom det kan resultera i att motorn stannar eller att prestandan sjunker.

⚠ Dessa verktyg och klamrar är konstruerade för montering av mjukt isoleringsmaterial och inte för att fästa trä i trä. **SKA INTE ANVÄNDAS** för infästning av hårdare material som kan orsaka att spikarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.

## UTLÖSNINGSLÄGE

⚠ **WARNING!** Koppla alltid bort tryckluften innan du gör justeringar eftersom verktyget kan aktiveras oavsiktligt och en olycka kan ske.

## LÄGE FÖR SEKVENSAKTIVERING

### Modeller: SB130S1-2-E

## SEKVENSAKTIVERING

Sekvensaktiveringen kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt säkerhetsbygel innan avtryckaren trycks ned. Innan nästa fästianordning kan lyftas bort från arbetsstycket. Detta gör att det blir lättare att placera fästianordningarna på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Sekvensaktiveringen gör det möjligt att exakt placera fästianordningen, utan att riskera att en andra fästianordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid kontaktaktivering som beskrivs nedan. Verktyg med sekvensaktivering är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut en andra fästianordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

## LADDNING AV VERKTYGET

**⚠ Varning!** När du laddar verktyget ska du se till att 1) aldrig placera en hand eller en kroppsdel i klammerarnas utloppsområde, 2) aldrig peka verktyget mot dig själv eller någon annan, 3) aldrig dra i avtryckaren eller trycka ned säkerhetsbygeln eftersom verktyget kan aktiveras oavsiktligt och en olycka kan ske.

1. Dra klammerinskjutaren bakåt tills den har låsts. Locket öppnas. Klammerinskjutarens framsida hakas fast i jacket på magasinets ovasida. (Fig. 1)
2. Placera ett klammerband i mitten av magasinet och tryck framåt. Fyll magasinet, men lämna tillräckligt med utrymme så att klammerinskjutaren kan kopplas ur och så att locket kan stängas (cirka 13 mm.) (Fig. 2)
3. Dra klammerinskjutaren lite bakåt och tryck ned stiftspärrarna. Låt klammerinskjutaren glida framåt över stiftspärren. (Fig. 3)

**Anmärkning:** Använd endast klamrar som rekommenderas av Bostitch för Bostitch-verktyg, eller likvärdiga klamrar som motsvarar Bostitch-specifikationer.

**Anmärkning:** Dessa verktyg och klamrar är konstruerade för montering av mjukt isoleringsmaterial och inte för att fästa trä i trä. Spikklammerens ben ska därför bara vara inskjutna en bit in i arbetsstycket. Om detta verktyg används i annat syfte kan både verktyg och person skadas.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for

## JUSTERING AV VERKTYGETS DJUPKONTROLL (FIG 4)

1. Om du vill justera fästklammerens djup ska lufttrycket först ställas in för en jämn indrivning i det specifika arbetsstycket.
2. Kontrollera att tryckluften är frånkopplad innan någon justering utförs. Lossa muttern på verktygets nos (bild 4) och höj eller sänk nosplattan efter önskat indrivningsdjup.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la

## TA BORT KLAMMER SOM FASTNAT (FIG 5-6)

**⚠ VARNING! KOPPLA ALLTID BORT TRYCKLUFTEN INNAN BLOCKERINGEN HÄVS.**

Detta verktyg är konstruerat för att en klammer som fastnat snabbt och enkelt ska kunna plockas bort. Så här tar du bort en klammer som fastnat.

1. Koppla bort tryckluften.
2. Tryck ner spärren så som visas (bild 5) så att nosplattan öppnas (bild 6). Ta bort eventuella klamrar som fastnat och stäng plattan. Se till att spärren är ordentligt låst.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# Ostrzeżenie!

- W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SĄ ZAWARTE WAŻNE INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.
- ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ POWSTANIEM URAZÓW.



- Nie używać uszkodzonych/postrzępionych węży ani armatury o niepewnym stanie technicznym.



- Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas pracy. Wibracje, wielokrotnie powtarzane ruchy i/lub niewygodna pozycja podczas pracy mogą mieć negatywny wpływ na ramiona i ręce operatora. W przypadku dyskomfortu, pieczenia lub bólu należy przerwać korzystanie ze zszywacza. Przed wznowieniem pracy zasięgnąć porady lekarza.



- Nie przenosić urządzenia, trzymając za wąż.



- Utrzymywać ciało w równowadze podczas używania zszywacza. Nie nadwierać się podczas pracy.



- Przed zabudową, zdjęciem lub regulacją części narzędzia oraz przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych ZAWSZE wyłączyć dopływ sprężonego powietrza i odłączyć wąż zasilający.



- Stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary, rękawice i obuwie ochronne oraz ochraniacze słuchu. Podczas używania zszywacza zachować ostrożność, zdrowy rozsądek i uwagę.



- Podczas używania lub konserwacji tego narzędzia zawsze nosić okulary ochronne certyfikowane znakiem CE.



- Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „L” w tabeli danych technicznych.



- Nie smarować narzędzia nadmierną ilością oleju i nie używać oleju ciężkiego, ponieważ dojdzie do spowolnienia pracy i zmniejszenia wydajności zszywacza.

△ Te narzędzia i zszywki są zaprojektowane wyłącznie do instalacji miękkich materiałów izolacyjnych, a nie do pracy z drewnem i zastosowań w materiałach drewnianych. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłoby to spowodować wygięcie spinaczy i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.

## TRYB URUCHAMIANIA ZSZYWACZA

△ **OSTRZEŻENIE!** Przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji zawsze należy odciąć dopływ sprężonego powietrza, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia zszywacza skutkującego urazem.

**SEKWENCYJNY MECHANIZM URUCHAMIANIA:**  
Modele: SB130S1-2-E

## URUCHOMIENIE SEKWENCYJNE

Sekwencyjny mechanizm uruchamiania wymaga, aby operator zszywacza przed pociągnięciem spustu przystawił zszywacz do detalu roboczego i wcisnął mechanizm zabezpieczający. W celu wbicia kolejnych zszywek należy zwolnić spust i odsunąć zszywacz od detalu roboczego, po czym powtórzyć powyższe czynności.

Ułatwia to dokładne wbijanie zszywek na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania skrzyń. Sekwencyjny mechanizm uruchamiania pozwala na dokładne umiejscowienie zszywek i wyklucza możliwość wbicia drugiej zszywki wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego mechanizmu uruchamiającego (patrz niżej). Narzędzie z sekwencyjnym mechanizmem uruchamiania zapewnia wyższy poziom bezpieczeństwa, ponieważ nie dochodzi w nim do przypadkowego wystrzelenia zszywki przy zetknięciu zszywacza z detalem lub z jakimkolwiek innym przedmiotem, gdy operator trzyma wciśnięty spust.

## ŁADOWANIE ZSZYWEK DO ZSZYWCZACZA

**⚠ Ostrzeżenie!** Podczas ładowania zszywek do zszywacza: 1) Nigdy nie wkładać ręki ani żadnej innej części ciała do obszaru wystrzeliwania zszywki; 2) Nigdy nie kierować zszywacza w kierunku swoim ani innych osób; 3) Nie pociągając za spust ani nie naciskając mechanizmu bezpiecznika, ponieważ może dojść do przypadkowego wystrzelenia zszywki skutkującego urazem.

1. Przesunąć popychacz do tyłu do momentu zatrzasknięcia. Otworzy się pokrywa. Przednia część popychacza opada na wycięcie w górnej części prowadnicy magazynka. (Rys. 1)
2. Włożyć zestaw zszywek do magazynka i przesunąć go do przodu. Wkładać do magazynka kolejne zestawy zszywek do momentu jego zapelnienia, pozostawiając wystarczająco dużo miejsca dla popychacza do rozłączenia magazynka i zamknięcia pokrywy (ok. 13 mm). (Rys. 2)
3. Lekko pociągnąć popychacz do tyłu i docisnąć zapadki trzpienia. Zwolnić popychacz tak, aby przejechał do przodu nad zapadką trzpienia. (Rys. 3)

**Uwaga:** Stosować wyłącznie zszywki lub gwoździe zalecane przez firmę Bostitch do użycia w firmowych narzędziach i zgodnie ze specyfikacją Bostitch.

**Uwaga:** Te narzędzia i zszywki są zaprojektowane wyłącznie do instalacji miękkich materiałów izolacyjnych, a nie do pracy z drewnem i zastosowań w materiałach drewnianych. Nóżka zszywki powinna zatem być wbita tylko częściowo w materiał roboczy. Zastosowanie tego narzędzia do innych prac może skutkować uszkodzeniem narzędzia lub uszkodzeniem ciała.

## KONTROLA REGULACJI GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKA (RYS. 4)

1. Aby dopasować głębokość wbijania łącznika, najpierw ustawić ciśnienie powietrza, aby proces wbijania był taki sam podczas całej pracy.
2. Upewnij się, że dopływ powietrza jest odłączony, zanim zaczniesz regulować narzędzie. Odkręć śrubę na nosie narzędzia (Rys. 4) i podnieś lub obniż odpowiednio tarczę nosa, aby uzyskać żądaną głębokość wbijania.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## CZYSZCZENIE ZAPCHANEGO KANAŁU TŁOKA (RYS. 5-6)

**⚠ OSTRZEŻENIE!** PRZED USUNIĘCIEM ZAKLESZCZONEJ ZSZYWKI ZAWSZE ODŁĄCZYĆ DOPŁYW SPRĘŻONEGO POWIETRZA

Narzędzie to jest zaprojektowane w sposób pozwalający na łatwe czyszczenie zapchanego kanału tłoka. Aby usunąć zepsutą zszywkę:

1. Odłącz dopływ powietrza.
2. Naciśnij zapadkę, jak pokazano na rysunku (Rys. 5) pozwalając na otwarcie tarczy nosa (Rys. 6). Usuń zepsute zszywki i zamknij tarczę, upewniając się, że zapadka jest całkowicie zamknięta.

# ⚠ Varování!

## GB OBSAŽENÉ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.

- **PŘED POUŽITÍM NÁSTROJE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**
- **USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**
- **NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.**



- **Nepoužívejte poškozené, rozřepené nebo poškozené vzduchové hadice a armatury.**



- **Vzduchem poháněné nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakované pohyby nebo nepříjemné polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Zastavte používání jakéhokoliv stroje, pokud pocítíte nepohodlí, brnění nebo bolest. Před opětovným použitím vyhledejte lékařskou pomoc.**



- **Nepřemísťujte nástroj taháním za hadici.**



- **Udržujte vyvážený a stabilní tělesný postoj. Při provozu tohoto nástroje se nenatahujte mimo přirozenou polohu.**



- **Vždy vypněte přívod vzduchu a odpojte přívodní hadici před instalací, vyjmutím nebo seřizováním jakéhokoliv příslušenství na tomto nástroji nebo před prováděním jakékoli údržby tohoto nástroje.**



ES Prohíbida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.



S Prohíba sa reprodukcija bez povolenja. Neautorizovane kopije ovog dokumenta ne supone sa conformitatu sa standardima CE prezentovanih proizvoda.



- **Používejte ochranné prostředky, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv, stejně jako akustická ochrana. Budte ostražití, používejte zdravý rozum a během používání stroje dávejte pozor.**



F Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.



- **Při provozu nebo údržbě tohoto nástroje vždy noste vhodnou ochranu očí s certifikací CE.**



- **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



- **Nepoužívejte příliš mnoho oleje a nepoužívejte olej s nízkou viskozitou, protože to může vést k selhání nástroje nebo poklesu výkonu.**

⚠ **Toto nářadí a sponkovačky jsou konstruované pouze pro práce s měkkými izolačními materiály a ne pro dřevo a dřevěné aplikace. NEPOUŽÍVATE k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohly dojít k deformaci spojovacího materiálu a poškození nástroje. Jestliže máte pohyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.**

## REŽIM KONTAKTNÍHO SPOUŠTĚNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ!** Vždy před prováděním seřízení odpojte od nástroje vzduch, protože je zde nebezpečí nahodilého spouštění, které by mohlo způsobit úraz.

## REŽIM SEKVENČNÍHO NASTŘELOVÁNÍ:

### Modely: SB130S1-2-E

## SEKVENČNÍ NASTŘELOVÁNÍ

U sekvenčního nastřelování je nutné, aby dříve, než je stisknuta spoušť, držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní pojistkou. V případě, že je nutné umístit další sponu, musí být spoušť uvolněna a nářadí oddáleno od výrobku, aby bylo možné opakovat výše uvedené kroky.

Tento postup ulehčuje přesné umístění spon například u rámování, síkmeho přibíjení a práci na bednění. Sekvenční nastřelování umožňuje přesné umístění spony bez rizika přibíjení další spony při zpětném rázu nářadí, tak jak je popsáno v odstavci Kontaktní spouštění (viz níže). Nářadí se sekvenčním nastřelováním má bezpečnostní výhodu, protože není možné, aby došlo k náhodnému přibíjení spony tehdy, pokud není nářadí v kontaktu s výrobkem – nebo něčím jiným – pokud drží obsluha spoušť stisknutou.



## PLNĚNÍ NÁSTROJE

**⚠ Varování!** Při plnění nástroje 1) Nikdy nepokládejte ruku ani žádnou část těla do oblasti výstřelu spon nástroje; 2) Nikdy nástroj nerozebírejte ani nenechávejte rozebírat; 3) Netahejte za spoušť ani netlačte na bezpečnostní pojistku, protože může dojít k náhodnému uvedení do činnosti, což může způsobit zranění.

1. Stáhněte posunovač spon dozadu tak, aby se zachytil. Kryt se otevře. Přední strana posunovače zapadne do zářezu na vrcholu vodítka zásobníku. (Obr. 1)
2. Položte pásek sponek na zásobník a posuňte je dopředu. Opakujte, dokud nebude zásobník plný, avšak ponechejte dostatek místa, aby bylo možné posunovač spon uvolnit a zavřít kryt (přibližně 13 mm). (Obr. 2)
3. Zatáhněte posunovač lehce dozadu a zatlačte čepovou zarážku. Nechte posunovač sklouznout dopředu přes čepovou zarážku. (Obr. 3)

**Poznámka:** Používejte pouze spony doporučená firmou Bostitch k použití s nástroji Bostitch anebo hřebíky splňující specifikace Bostitch.

**Poznámka:** Toto nářadí a sponkovačky jsou konstruované pouze pro práce s měkkými izolačními materiály a ne pro dřevo a dřevěné aplikace. Nožka spony by tedy měla být do pracovního dílu vedena pouze zčásti. Použití tohoto nástroje pro jiné aplikace může způsobit poškození nástroje nebo úraz.

## ZAJIŠTĚNÍ NASTAVENÍ HLOUBKY UPÍNACÍHO ELEMENTU (OBR. 4)

1. Pro nastavení hloubky upínacího elementu nejdříve nastavte tlak vzduchu pro odpovídající pohon při specifické práci.
2. Ujistěte se, že je před jakýmkoliv dalším nastavováním odpojen přívod vzduchu. Uvolněte matici na nose nástroje (Obr. 4) a zvedněte nebo snižte destičku nosu odpovídajícím způsobem, abyste dosáhli požadované hloubky zarážení.

## VYČIŠTĚNÍ ZABLOKOVÁNÍ (OBR. 5-6)

**⚠ VAROVÁNÍ!** PŘED ODSTRAŇOVÁNÍM ZADŘENÉ SPONY NÁSTROJ VŽDY ODPOJTE OD PŘÍVODU VZDUCHU

Nástroj je konstruován pro snadné a rychlé odstranění zablokování. Pro odstranění zablokované spony:

1. Odpojte nástroj od přívodu vzduchu.
2. Stlačte západku podle (Obr. 5) čímž umožníte otevření destičky nosu (Obr. 6). Vyčistěte zablokované elementy a uzavřete destičku a zajistěte, že je západka plně uzavřena.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Výstraha!

• **PRÍLOŽENÉ SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.**

• **PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUKU.**

• **ULOŽTE SI JU PRE PŘÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.**

• **NEDODRŽANIE NASLEDUJÚCICH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K ZRANENIU.**



• **Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.**



• **Nástroje poháňané vzduchom môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepríjemné polohy môžu byť škodlivé pre krky a horné končatiny (ramená). Ak pociťujete nepríjemné pocity, trpnutie alebo bolesť, prestaňte používať akékoľvek strojné zariadenie. Pred obnovením používania sa obráťte na lekára.**



• **Neprenášajte nástroj za hadicu.**



• **Poloha tela by mala byť vyvážená a pevná. Počas používania tohto nástroja sa nesnažte dosiahnuť príliš ďaleko.**



• **Pred inštaláciou, odpájaním alebo nastavovaním akéhokoľvek príslušenstva tohto nástroja alebo pred vykonávaním údržby tohto nástroja vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu prívodu vzduchu.**



• **Používajte osobné ochranné prostriedky, akými sú napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj ochranu sluchu.**



• **Počas používania strojného zariadenia buďte ostražití, používajte zdravý úsudok a sústreďte sa na prácu.**



• **Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte vhodnú ochranu zraku s certifikátom CE.**



• **Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabulky s technickými údajmi.**



• **Nepoužívajte nadmerné množstvo oleja a nepoužívajte ťažké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia/zaseknutia nástroja a nízkeho výkonu.**

⚠ **Náradie i spinky sú určené len na prácu s mäkkým izolačným materiálom a nie naspájanie dreva. NEPOUŽÍVAJTE ho na pripevňovanie materiálov, ktoré by mohli ohnúť klinec a poškodiť nástroj. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.**

## REŽIM POUŽÍVANIA SPÍNÁČA

⚠ **VÝSTRAHA! Pred začatím nastavovania vždy odpojte prívod vzduchu – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.**

## REŽIM SEKVENČNÉHO SPŮŠŤANIA:

Modely: SB130S1-2-E

## SEKVENČNÉ SPŮŠŤANIE

Sekvenčné spúšťanie vyžaduje od operátora, aby držal nástroj prítlačený k materiálu so stlačeným bezpečnostným strmeňom pred tým, než stlačí spúšťač. Na posun ďalších svoriek je potrebné uvoľniť spúšťač a zdvihnúť nástroj od materiálu – potom môžete opakovať vyššie uvedené kroky.

Takto sa jednoduchšie presne aplikujú svorky (napríklad v prípade rámovania, šikmého pribíjania a výroby škatúl). Sekvenčné spúšťanie umožňuje presne umiestniť svorku bez možnosti posunu ďalšej svorky v prípade odrazu (pozrite nižšie časť Kontaktný spínač). Nástroj so sekvenčným spúšťaním ponúka bezpečnostnú výhodu, pretože v ňom nedochádza k náhodnému posunu svorky v prípade, ak je nástroj v kontakte s materiálom a operátor drží stlačený spúšťač.

## NABÍJANIE NÁSTROJA

**⚠ Výstraha!** Keď nabijate nástroj: 1) Nikdy neumiestňujte ruku ani inú časť tela do oblasti výstupu svoriek z nástroja 2) Nikdy nemierte nástrojom na seba ani na žiadnu inú osobu 3) Netahajte spúšťač ani netlačte bezpečnostný strmeň – v opačnom prípade hrozí riziko náhodného spustenia a možného zranenia.

1. Tlačte posúvadlo dozadu dovtedy, kým sa nezaistí. Kryt sa otvorí. Predná časť posúvadla zapadne do drážky v hornej časti kolajničky zásobníka. (Obr. 1)
2. Umiestnite súpravu svoriek nad zásobník a posuňte ju dopredu. Opakujte dovtedy, kým sa zásobník nenaplní a dbajte na to, aby ste zachovali dostatočný priestor pre posúvadlo na uvoľnenie zásobníka a zatvorenie krytu (približne 13 mm). (Obr. 2)
3. Mierne posuňte posúvadlo dozadu a stlačte zarážku čapu. Posúvadlo nechajte posunúť smerom vpred nad zarážku čapu. (Obr. 3)

**Poznámka:** Používajte iba svorky odporúčané spoločnosťou Bostitch na používanie v nástrojoch od spoločnosti Bostitch alebo kince, ktoré spĺňajú špecifikácie spoločnosti Bostitch.

**Poznámka:** Nástroje i spinky sú určené len na prácu s mäkkým izolačným materiálom a nie naspájanie dreva. Preto by mala byť nožička spojovacieho materiálu len čiastočne zaklincovaná do pracovnej plochy. Použitie nástroja v iných prípadoch ho môže poškodiť alebo spôsobiť zranenia.

CE-merking for produktet.

## NASTAVENIE OVLÁDANIA HĽBKY ZAKLINCOVANIA (OBR. 4)

1. Ak chcete nastaviť hĺbku zaklincovania, najskôr nastavte tlak vzduchu na konzistentnú prácu v rámci konkrétnej práce.
2. Pred ďalšími úpravami sa presvedčte, či je odpojený prívod vzduchu. Uvoľnite maticu na nose nástroja (Obr. 4) a podľa požadovanej hĺbky zaradenia posuňte platničku buď nahor alebo nadol.

## ODSTRÁNENIE ZASEKNUTIA (OBR. 5-6)

**⚠ VÝSTRAHA!** PRED ODSTRÁNENÍM ZASEKNUTEJ SVORKY VŽDY NAJPRV ODPOJTE PRÍVOD VZDUCHU

Nástroje je prispôbené na rýchle a ľahké vybratie zaseknutého spojovacieho materiálu. Zaseknutú spinku vytiahnete nasledovne:

1. Odpojte prívod vzduchu.
2. Stlačte západku ako je znázornené (Obr. 5) – následne budete môcť odpojiť platničku na nose nástroja (Obr. 6). Vyberte všetky zaseknuté spinky a zatvorte platničku, pričom skontrolujte, či je západka správne zaistená.

RO Reproducerea neautorizatã este interzisã. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintã conformitatea CE pentru produse.

# Figyelem!

## FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.

- A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET.
- ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.
- A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET.



- Ne használjon sérült, kopott vagy elhasználódott levegőtömlőket és szerelvényeket.



- A levegővel hajtott szerszámok rezeghetnek használat közben. A rezgések, az ismétlődő mozgások és a kényelmetlen testhelyzetek károsíthatják a kezét és a karját. Ha kellemetlen vagy bizsergő érzést vagy fájdalomat érez, szüneteltesse a gépek használatát. Mielőtt újra használná őket, forduljon orvoshoz.



- Ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.



- Kiegyensúlyozott és egyenes tartásban dolgozzon. A szerszám használata közben ne nyúljon túlságosan előre.



- Mielőtt felszerelné, eltávolítaná vagy beállítaná a szerszám bármely tartozékát, vagy mielőtt karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben kapcsolja ki a levegőellátást, és válassza le a levegőellátó tömlőt.



- Használjon védőfelszerelést, például szemüveget, kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint és akusztikai védelmet. A gép használata során mindvégig maradjon éber, hallgasson a józan észre, és legyen körültekintő.



- A szerszám használata vagy karbantartása során mindig viseljen megfelelő, CE jelzéssel ellátott szemvédőt.



- A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.



- Ne olajozza túl a szerszámot, és ne használjon nagy teljesítményű kenőolajat, mivel ez elakadást és teljesítményromlást okozhat.

⚠ E szerszámok és tűzőbetétek csak puha szigetelőanyagok felszerelésére lettek tervezve, én nem fa-fa alkalmazásokhoz. **NE HASZNÁLJA** keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.

## ÉRINTKEZŐKAPCSOLÓS ÜZEMMÓD

⚠ **FIGYELEM!** Mielőtt módosításokat végezne, minden esetben válassza le a levegőellátást, mivel véletlen működtetés fordulhat elő, ami sérülést okozhat.

## SZEKVENCIÁLIS INDÍTÁSI MÓD:

Modellek: SB130S1-2-E

## SZEKVENCIÁLIS INDÍTÓKAPCSOLÓ

A szekvenciális indítókapcsoló esetén a kezelőnek a szerszámot a munkadarabhoz kell tartania úgy, hogy lenyomja a biztonsági indítókapcsolót, mielőtt meghúzná a kioldó kapcsolót. A további kötőelemek meghajtása céljából a kioldó kapcsolót el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról, mielőtt megismételné a fent említett lépéseket. Ez megkönnyíti a kötőelem pontos elhelyezését, például a keretkészkor, csúcok szögeléskor és rekeszkészítéskor. A szekvenciális indítókapcsoló lehetővé teszi a kötőelem pontos elhelyezését a rugón egy második kötőelem meghajtási lehetősége nélkül, ahogy az az Érintkező indítókapcsoló szakaszban olvasható (lásd az alábbiakban). A szekvenciális indítókapcsolóval ellátott szerszám biztonsági előnnyel rendelkezik, mert nem fogja véletlenül meghajtani a kötőelemet, ha a szerszám a munkadarabral – vagy bármilyen mással – érintkezik, amíg a kezelő a kioldó kapcsolót meghúzza tartja.

## A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

⚠ **Figyelem!** A szerszám betöltésekor 1) soha ne helyezze a kezét vagy egyéb testrészét a szerszám kötélem-kilövő nyílása közelébe, 2) soha ne irányítsa a szerszámot önmagára vagy bárki másra, 3) ne húzza meg a kioldó kapcsolót, és ne nyomja le a biztosítót, mert ez véletlen működtetéshez vezethet, ami sérülést okozhat.

1. Nyomja a nyomórudat hátra a zárónyelv bekapcsolódásáig. A fedél kinyílik. A nyomórúd eleje beesik a tár sínjének tetején lévő horonyba. (1. ábra)
2. Ejtse be a kapcsolóteget a tárra, és csúsztassa előre. Ismétlje addig, amíg a tár tele nem lesz, elegendő helyet hagyva a nyomórúd számára, hogy lekapcsolódjon a tárról, és lezáródjon a fedél (kb. 13 mm). (2. ábra)
3. Kissé húzza vissza a nyomórudat, és nyomja le az ütközőcsapokat. Engedje előre csúszni a nyomórudat az ütközőcsap felett. (3. ábra)

**Megjegyzés:** Csak a Bostitch által ajánlott kötélemeket, vagy a Bostitch specifikációinak megfelelő szöveget használja a Bostitch szerszámokban.

**Megjegyzés:** E szerszámok és tűzöbetekek csak puha szigetelőanyagok felszerelésére lettek tervezve, én nem fa-fa alkalmazásokhoz. A tűzöbetekek lábainak ennélfogva csak részben kell behatolnia a munkadarabba. A szerszám más alkalmazáshoz való használata a szerszám sérüléséhez vagy személyi sérüléshez vezethet.

## A SZÖGBELÖVÉSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (FIG 4)

1. A szögbelövési mélység beállításához, először állítsa be a légnyomást, hogy a belövés erőssége a munkához megfelelő legyen.
2. A további beállítások elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám le van választva a levegőellátásról. Lazítsa meg a szerszám belövőfejen található anyacsavart (4. ábra), és a kívánt szögbelövési mélység eléréséhez emelje meg vagy süllyessze le a belövőfej lemezét.

## TORLÓDÁS MEGSZÜNTETÉSE (FIG 5-6)

⚠ **FIGYELEM!** MINDIG KAPCSOLJA LE A LEVEGŐELLÁTÁST AZ ELAKADT KÖTŐELEMELK ELTÁVOLÍTÁSA ELŐTT

A szerszám dizájnya lehetővé teszi a gyors és egyszerű torlódásmegszüntetést. Az elakadás megszüntetéséhez tegye a következőket:

1. Válassza le a szerszámot a légellátásról.
2. Az 5. ábra szerint engedje fel a biztosítókart, hogy a belövőfej lemezét ki lehessen nyitni (6. ábra). Távolítsa el a torlódást, és zárja vissza a lemezt, majd nyomja vissza teljesen a biztosítókart.

# ⚠️ Atenție!

- **AU FOST ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.**
- **CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE DISPOZITIVUL.**
- **SALVAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**
- **NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE PROVOCA RĂNIREA.**



- Nu folosiți furtunuri de aer și fittinguri defecte, uzate sau deteriorate.

- Instrumentele de alimentare cu aer pot vibra în timpul utilizării. Vibrarea, mișcările repetitive sau pozițiile incomode pot fi periculoase pentru mâini și brațe. Opriti utilizarea utilajelor dacă apar disconfortul, senzația de furnicăături sau durerea. Solicitați statul medicului înainte de a relua utilizarea.



- Nu transportați dispozitivul ținându-l de furtun.



- Păstrați o poziție a corpului în echilibru și fermă. Nu forțați când lucrați cu acest dispozitiv.



- Opriti întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați furtunul cu aer înainte de a instala, scoate sau ajusta orice accesoriu de pe dispozitiv sau înainte de a efectua întreținerea acestuia.



- Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



- Folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi ochelari, mănuși, încălțăminte de protecție, precum și protecție acustică. Rămâneți prudenți, gândiți rațional și fiți atenți când utilizați dispozitivul.



- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție adecvată marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



- Purtați întotdeauna protecție auditivă adecvată marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



- Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



- Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.



- Nu turnați prea mult ulei și nu folosiți ulei pentru transmisiile de întreținere intensă, deoarece provoacă blocarea și scăderea performanței.

⚠️ Aceste unelte și capse sunt destinate numai instalării materialelor izolatoare moi și nu pentru aplicațiile din lemn sau lemn. **NU UTILIZAȚI** pentru fixarea materialelor mai dure care pot provoca îndoirea elementelor de fixare și deteriorarea sculei. Dacă aveți îndoieli în legătură cu adecvarea acestei scule pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.

## MODUL DE OPERARE AL ACȚIONĂRII

⚠️ **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer înainte de a face ajustările, deoarece este posibilă acționarea accidentală, care poate cauza rănirea.

## MOD DE ACȚIONARE SECVENȚIAL:

Modele: SB130S1-2-E

## ACȚIONAREA SECVENȚIALĂ

În acționarea secvențială, operatorul trebuie să țină dispozitivul pe obiectul în lucru cu mână de siguranță apăsată înainte de a apăsa trăgaciul. Pentru a acționa dispozitivele de fixare suplimentare, trebuie eliberat trăgaciul și dispozitivul trebuie îndepărtat de la obiectul în lucru, înainte de a repeta pașii menționați mai sus.

Acest lucru facilitează așezarea precisă a elementelor de fixare, de exemplu, pe aplicațiile de pe cadru, cuie oblice și lăzi. Acționarea secvențială permite poziționarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea de a acționa un al doilea element de fixare prin recul, așa cum este descris la Acționarea prin contact (mai jos). Dispozitivul de acționare secvențială avantajul unui plus de siguranță, deoarece nu va acționa accidental un element de fixare, dacă dispozitivul intră în contact cu obiectul în lucru - sau cu altceva - în timp ce operatorul ține apăsat trăgaciul.

## ÎNCĂRCAREA DISPOZITIVULUI

**⚠ Atenție!** Când încărcați dispozitivul 1) Nu puneți mâna sau orice parte a corpului în zona de eliberare a elementului de fixare al dispozitivului; 2) Nu îndreptați niciodată dispozitivul către dumneavoastră sau altcineva; 3) Nu apăsați trăgaciul sau manșa de siguranță, deoarece este posibilă acționarea accidentală, care poate cauza rănirea.

1. Depლაძაți împingătorul în spate până se blochează. Capacul se va deschide. Împingătorul frontal va intra în lăcașul din partea de sus a șinei magaziei. (Fig 1)
2. Puneți bara de capse peste magazia și glisați înainte. Repetați până când magazia este încărcată, lăsând un spațiu suficient pentru ca împingătorul să decupleze magazia și capacul să se închidă (aproximativ 13 mm). (Fig 2)
3. Trageți ușor împingătorul înapoi și apăsați detentele pinilor. Permiteți împingătorului să gliseze înainte peste detenta pinilor. (Fig 3)

**Notă:** Folosiți doar elementele de fixare recomandate de Bostitch pentru utilizarea la dispozitivele Bostitch sau cureaua care îndeplinește specificațiile Bostitch.

**Notă:** Aceste scule și cape sunt concepute numai pentru instalarea materialului de izolație moale și nu pentru aplicații de lemn pe lemn. Prin urmare, piciorul capsei trebuie să fie antrenat numai parțial în piesa de lucru. Utilizarea acestei scule pentru alte aplicații poate avea drept rezultat deteriorarea sculei sau vătămări corporale.

CE-merking for produktet.

## REGLAREA CONTROLULUI ADÂNCIMII ELEMENTULUI DE FIXARE (FIG 4)

1. Pentru a ajusta adâncimea elementului de fixare, setați presiunea aerului pentru antrenarea consecventă în lucrarea specifică.
2. Asigurați-vă că alimentarea cu aer este deconectată înainte de a efectua orice ajustări ulterioare. Desfaceți piulița de pe vârful sculei (Fig. 4) și ridicați sau coborâți placa vârfului în consecință pentru a conferi adâncimea dorită a antrenării.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu

## ELIMINAREA BLOCAJELOR (FIG 5-6) CE prezentowaných produktůw.

**⚠ AVERTISMENT! DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA SURSA DE AER ÎNAINTE DE A DEBLOCA UN ELEMENT DE FIXARE**

Această sculă conține un design pentru deblocarea rapidă și ușoară. Pentru a debloca o capsă blocată:

1. Decuplați alimentarea cu aer.
2. Apăsați clichetul astfel cum este prezentat (Fig. 5), permițând deschiderea plăcii de pe vârful (Fig. 6). Efectuați orice deblocări și închideți placa asigurându-vă că clichetul este antrenat complet.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.